



## 應用科學大學聯盟成立儀式 Launch Ceremony of Alliance of Universities of Applied Sciences

該聯盟由教育局推動成立，標誌着香港職業專才教育發展踏上新里程。政務司副司長卓永興GBS太平紳士（右四）、教育局局長蔡若蓮博士太平紳士（左四）、教育局常任秘書長暨應用科學大學聯盟督導委員會主席李美嫦太平紳士（左三）、香港學術及職業資歷評審局主席陳仲尼SBS太平紳士（右三）、東華學院校長陳慧慈教授（右一）及其他應用科學大學聯盟成員代表主持應用科學大學聯盟成立儀式。

Under the auspices of the Education Bureau, the Alliance of Universities of Applied Sciences was officially launched, signifying a new journey for the development of vocational and professional education and training (VPET). The Hon. CHEUK Wing Hing, GBS, JP (right 4), Deputy Chief Secretary for Administration, Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (left 4), Secretary for Education, Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP (left 3), Permanent Secretary for Education cum Chairman of the Steering Committee on the Alliance of Universities of Applied Sciences (UAS), Mr. CHEN Chung Nin, Rock (right 3), Chairman of the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, Professor Sally CHAN (right 1), President of Tung Wah College, and other representatives of member institutions of the UAS Alliance, officiated at the Launch Ceremony.

伍怡副主席（右）祝賀東華學院成為應用科學大學聯盟附屬成員。  
Mr. Jonathan NG (right), Vice-Chairman, congratulated Tung Wah College on becoming an associate member of the UAS Alliance.



## 香港童軍總會 — 培育青年創建未來： 夥伴合作備忘錄簽署儀式暨計劃啟動禮 Scout Association of Hong Kong — Nurturing Youth, Creating the Future: Memorandum of Partnership Signing and Programme Launch Ceremony

為推動青少年服務發展，香港童軍總會在勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士見證下，與本院及另外9個辦學團體簽訂合作備忘錄，建立緊密的夥伴關係。

In order to enhance the development of youth services and the importance, the Scout Association of Hong Kong signed a Memorandum of Partnership, in presence of the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, with TWGHs and 9 other school sponsoring bodies for a close partnership.



本院代表伍怡副主席(右四)、教育科主管吳奇墀先生(右五)及本院屬下中、小學校長一同出席活動。  
Mr. Jonathan NG (right 4), Mr. WU Kee Huen, Kenneth (right 5), Head of the Education Division and the primary and secondary school principals attended the Event on behalf of the Group.



## 東華學院第十二屆畢業典禮 Tung Wah College (TWC) 12th Graduation Ceremony

東華學院第十二屆畢業典禮圓滿舉行，由本院主席暨東華學院校董會主席鄧明慧女士主持，並頒授各科學士學位、副學位、文憑及證書予844名畢業生。教育局常任秘書長李美嫦太平紳士擔任主禮嘉賓。

The 12th Tung Wah College (TWC) Graduation Ceremony was held successfully, with Ms. TANG Ming Wai, Mandy, Chairman of TWGHs cum Chairman of Board of Governors of TWC, officiating at the Ceremony, and conferred academic awards ranging from bachelor's degree to higher diploma, diploma, and certificate in various disciplines on 844 graduates. Ms. LI Mei Sheung, Michelle, JP, Permanent Secretary for Education of Education Bureau, attended the Ceremony as Guest of Honour.

## 「青少年情緒抗逆力Plus」成效研究發佈會 Seminar on “Emotional Resilience for Teens”

本院何玉清教育心理服務中心聯同香港浸會大學於19間中學推行「青少年情緒抗逆力」計劃，早前舉行成效研究發佈會，由香港浸會大學黃富強講座教授（右三）及研究員張楚豪先生（右二）講解識別問卷和小組課程的研究結果，而參與計劃的學校代表分享推行經驗。香港大學精神科學系榮譽臨床副教授陳國齡醫生則主持（左三）「校園精神健康專題講座」。

TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre joined hands with Hong Kong Baptist University in implementing the “Emotional Resilience for Teens” programme in 19 secondary schools, and held a seminar earlier. Professor WONG Fu Keung, Daniel (right 3), Chair Professor of Hong Kong Baptist University, and Mr. CHEUNG Cho Ho, Yves (right 2), researcher of the University, presented the effectiveness of screening tools and intervention groups. Meanwhile, representatives of the participating schools shared their experiences in project implementation. Dr. CHAN Kwok Ling, Phyllis (left 3), Honorary Clinical Associate Professor of the Department of Psychiatry, The University of Hong Kong, was invited to host a thematic lecture on “Youth Mental Health.”

